



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Großes Kinderfest im Freizeitzentrum Artern

Am Freitag, dem 31.05.2024 fand im Freizeitzentrum Artern anlässlich des 30. Geburtstages der Kyffhäusersparkasse und des Traditionellen Kindertages im Freizeitzentrum Artern das alljährliche Kinderfest statt.

Bei angenehmen Temperaturen lockte die Veranstaltung zahlreiche Besucher aus der Umgebung an. Dank der hervorragenden Organisation und dem vielfältigen Programm wurde das Fest zu einem vollen Erfolg und bereitete sowohl Kindern als auch Erwachsenen große Freude. Das Kinderfest wurde vom Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V. in Zusammenarbeit mit der Kyffhäusersparkasse und vielen Freiwilligen organisiert.

Bereits Wochen im Voraus begannen die Vorbereitungen, um sicherzustellen, dass das Fest reibungslos ablaufen würde. Die Parkanlage wurde mit bunten Luftballons, Bannern und Dekorationen geschmückt, die für eine fröhliche und einladende Atmosphäre sorgten. Zahlreiche Stände und Attraktionen wurden aufgebaut, die für Unterhaltung und Abwechslung sorgten. Vielen Dank an alle, die zum Gelingen beigetragen haben. Das Programm des Kinderfestes war bunt und abwechslungsreich. Es gab zahlreiche Stände, Spiele und Aktivitäten, die für unterschiedliche Altersgruppen geeignet waren.

Eine Hüpfburg, eine Bastelstraße, an der unter Anleitung kreative Kunstwerke entstanden. Besonders beliebt war auch das Kinderschminken, bei dem die Kinder sich in bunte Fantasiewesen verwandeln ließen.

Weiterhin gab es Ponyreiten vom Reit- und Fahrverein Voigtstedt, einen Stand vom DLRG Bad Frankenhausen und der Angelverein Heldrungen, welche noch in letzter Minute eingesprungen sind, Spielestände, ein Stand des VdK, auch die Kyffhäuser Verkehrswacht e.V. war mit verschiedenen Angeboten da, ein Polizeiauto zum Besichtigen und das Eis Auto waren für die Kinder und die Erwachsenen da. Es gab tolle Preise und Süßigkeiten für alle Kinder, sowie eine große Auswahl an leckeren Kuchen und der Grill war auch immer gut besucht. Neben den spielerischen Aktivitäten gab es auch kulturelle Highlights, das Schalmeyenorchester Mönchpiffel - Nikolausrieth zeigte einen kleinen Ausschnitt ihres Könnens und Birte und Henrik Zunkel unterhielten auch mit einem schönen musikalischen Programm.

Die Rückmeldungen der ungefähr 260 Besucher waren durchweg positiv. Viele lobten die abwechslungsreichen Aktivitäten und die liebevolle Gestaltung des Festes. Vielen Dank nochmals an alle Helfer und Sponsoren für ihre Unterstützung. Insgesamt war das Kinderfest ein voller Erfolg und wird allen Besuchern sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben. Es war ein Tag voller Freude, Lachen und gemeinsamer Erlebnisse, der die Gemeinschaft weiter zusammengeführt hat.

Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern
Familienlotsin Artern



Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe

Polizei 36 10 / 1 10
 Feuerwehr 1 12
 Medizinischer Notdienst 116 117
 KMG Manniske-Klinik Bad Frankenhausen 034671/65-0
 Besuchszeiten:
 Täglich 14:30 bis 18:00 Uhr
 Frauenhaus Sondershausen 0174 / 3475568

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen..... 03632 / 59330 od. 31
 Giftnotruf..... 0361/73 07 30
 Kyffhäuser Abwasser- und
 Trinkwasserverband 0172 / 7 98 54 90
 Abwasserzweckverband
 „Thüringer Pforte“ Oldisleben 0172 / 8 66 35 18
 Mitnetz Strom 0800 2 30 50 70
 Mitnetz Gas 0800 2 20 09 22
 Mitgas..... 0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3,
 E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag 8.00 - 12.00 Uhr
 Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
 Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale)..... 34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat) 32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt) 32 55 42
Fax: (Standesamt) 32 55 47
 Sekretariat Bürgermeister 32 55 10
 Leiter Hauptamt 32 55 55
 Kämmerer 32 55 18
 Leiterin Bauamt 32 55 22
 Leiter Ordnungsamt 32 55 26
 Soziales 32 55 43
 Einwohnermeldeamt 32 55 41
 Einwohnermeldeamt 32 55 38
 Stadtkasse 32 55 40
 Stadtkasse/Mahnwesen 32 55 39
 Finanzen/Kasse 32 55 11
 VO/Kasse 32 55 17
 Steuern 32 55 15
 Steuern 32 55 16
 Liegenschaften 32 55 34
 Liegenschaften 32 55 31
 Ordnungsamt 32 55 28
 Bauamt 32 55 27
 Bauamt/**Stadtsanierung** 32 55 23
 Standesamt/Urkundenstelle 32 55 24
 Sitzungsdienst 32 55 30
 Personal 32 55 36
 Archiv, Markt 1 32 55 35
 Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a 30 24 35
 Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2..... 32 27 10
 Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 32 49 87
 Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d..... 30 49 48
 Fax..... 33 98 66
 Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,
 Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,
 Schiedsstelle..... 32 55 10
 Sole-Schwimmbad, Saline..... 0160 / 95 87 27 66
IHK Büro, Straße der Jugend 8
 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) 03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Malysa Tel. 36 44 21
 Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Ritterstraße 52, 06556 Artern

Mailadressen und Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Artern obm-artern@artern.de 0172 / 81 555 29
 Heygendorf obm-heygendorf@artern.de .. 0 152 / 28 66 44 08
 u. 0 34 66 / 31 99 09
 Voigtstedt obm-voigtstedt@artern.de 0 34 66 / 32 27 03
 Schönfeld obm-schoenfeld@artern.de 0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof) Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
 Heygendorf Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
 Voigtstedt (siehe Aushang)
 Schönfeld (nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben 0 34 66 / 31 99 01
 Gehofen 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
 Kalbsrieth 0 34 66 / 30 22 22
 Mönchpiffel / Nikolausrieth 0 34 6 52 / 2 13
 Reinsdorf 0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
 Mönchpiffel-Nikolausrieth Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr
 Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
 Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
 Reinsdorf Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße
 Magdalenenstraße 2 30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“
 Einbecker Straße 7 32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“
 An der Promenade 32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“
 Helmestraße 4 0 34 66 / 31 99 05

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“
 Gerstengarten 14 0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“
 Hofgasse 88 0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“
 Krumme Straße 2 0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule
 H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1 30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule
 J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,
 Marien-Kirchstr. 6 33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
 Otto-Brünner-Str. 8 7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule
 Straße der Jugend 8 03632 / 7 40 75 10

Landratsamt Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8 03632 / 74 19 50

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-17 33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 8 74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 52 32 20 76
VdK, Leipziger Str. 17 32 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 30 24 63
sozial aktiv e.V. - Region Artern
Straße der Jugend 12a 32 25 92
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof).... 0160 / 718 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 36 44 33
Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:
ThINKA Artern 7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe 32 28 38
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis
AGATHE-Telefon: 03632 741 678
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de
Stadtbibliothek 32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 90
Telefax 0 34 66 / 32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mail info@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax 03 46 73 / 9 14 62

Gebührenerhebung / Kasse 03 46 73 / 9 14 61

Finanzen 03 46 73 / 9 98 78

Niederschlagswasser/
Fäkalschlammmentsorgung 03 46 73 / 9 14 63

Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79

Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:
..... 0172 / 8 6635 18

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 32 11 83

Fachärzte

FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel
Markt 7, 06556 Artern 742 87 50
FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 8 32 24 44
www.fraeuleinstrasse.de
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 37 3 10 97
FÄ f. Augenheilkunde, Frau D. Wagner,
Nordhäuserstr. 13 3 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 18 7 40 20 20

Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61 740 44 04
..... Fax 740 44 05

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25 32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 25 32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 30 24 46

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Engel-Apotheke, Markt 13 30 24 77
Löwen-Apotheke, Nordhäuser Straße 9 30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 5 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 33 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 24 30 24 63
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 15 33 71 21
Ambulanter Hospiz- und
Palliativberatungsdienst SDH-SÖM-Artern
Harzstraße 16 0170 / 37 0 35 06
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 15 30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4 7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 74 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91
Reinsdorf:
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 98 0 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 0 34 66 / 30 29 18



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

Verantwortlich für amtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpfffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf), **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau

Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: p.helbing@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentext:** Yasmin Hohmann

- Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWST.) beim Verlag bestellen.

Hinweis: Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 38. Sitzung am 22.04.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in der Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0295-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 1 - Rohbauarbeiten

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 1 - Rohbauarbeiten - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an die Firma Komplett Bau Ringleben GmbH zu einem Angebotspreis von brutto 103.438,22 €.

Beschluss-Nr. 0296-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 2 - Gerüstarbeiten

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 2 - Gerüstbauarbeiten - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an die Firma Eisenberger Gerüstbau GmbH zu einem Angebotspreis von brutto 207.268,49 €.

Beschluss-Nr. 0297-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 3 - Dachdeckungsarbeiten

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 3 - Dachdeckungsarbeiten - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an die Firma HOGA Henning-Bau GmbH & Co.KG zu einem Angebotspreis von brutto 407.245,30 €.

Beschluss-Nr. 0298-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 4 - Zimmererarbeiten

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 4 - Zimmererarbeiten - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an die Firma BuZ Bunzel GmbH & Co.KG zu einem Angebotspreis von brutto 168.631,28 €.

Beschluss-Nr. 0299-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 5 - Taubenvergrämung

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 5 - Taubenvergrämung - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an die Firma APC AG zu einem Angebotspreis von brutto 17.190,74 €.

Beschluss-Nr. 0300-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 6 - Tischlerarbeiten Fenster und Außentüren

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 6 - Tischlerarbeiten Fenster und Außentüren - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an die Firma Bau- und Möbeltischlerei Schmidt Olbersleben GmbH zu einem Angebotspreis von brutto 175.038,71 €.

Beschluss-Nr. 0301-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 7 - Verputz- und Malerarbeiten

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 7 - Verputz- und Malerarbeiten - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an die Firma Malermeisterbetrieb M&R Mundin GbR zu einem Angebotspreis von brutto 42.050,97 €.

Beschluss-Nr. 0302-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 8 - Natursteinarbeiten

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 8 - Natursteinarbeiten - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an die Firma Steinmetzbetrieb Axel Voigt Inh. Mario Hecker zu einem Angebotspreis von brutto 51.709,14 €.

Beschluss-Nr. 0303-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 9 - HLS (Abbruch)

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 9 - HLS (Abbruch) - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus

Artern an die Firma JMA-Sadik Bauunternehmen zu einem Angebotspreis von brutto 51.791,10 €.

Beschluss-Nr. 0304-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 10 - Elektro (Baustrom/Abbruch)

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 10 - Elektro (Baustrom/Abbruch) - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an die Firma E.B.A. Elektro- und Beleuchtungsanlagen GmbH zu einem Angebotspreis von brutto 33.211,35 €.

Beschluss-Nr. 0305-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Aufhebung der öffentlichen Ausschreibung bzgl. der Vergabe der Bauleistung

Los 11 - PV-Anlage

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Aufhebung der öffentlichen Ausschreibung bzgl. der Vergabe der Bauleistung Los 11 - PV-Anlage- 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern.

Beschluss-Nr. 0306-04/2024

Diskussion und Beschluss für die Ermächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe der Bauleistung

Los 11 - PV-Anlage

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Ermächtigung des Bürgermeisters zur freihändigen Vergabe der Bauleistung Los 11 - PV-Anlage - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an den Bieter mit einem wirtschaftlichen Angebot.

Beschluss-Nr. 0307-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen Los 12 - Blitzschutz

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 12 - Blitzschutz - 1. Bauabschnitt Sanierung Rathaus Artern an die Firma Jens Helmecke Blitzschutz- und Erdungsanlagen zu einem Angebotspreis von brutto 17.255,24 €.

Beschluss-Nr. 0308-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages für die Rasenmäh im OT Artern für das Jahr 2024

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt, den Auftrag für die Rasenmäh im OT Artern für das Jahr 2024 an die Firma Blumenhaus & Landschaftsbau Killat GbR, Artern, zu einem Angebotspreis von brutto 50.544,12 € zu vergeben.

Beschluss-Nr. 0309-04/2024

Diskussion und Beschluss zur Unterstützung der Kampagne „Weltoffenes Thüringen“ des Kulturrat Thüringen e. V.

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt, die Kampagne „Weltoffenes Thüringen“ des Kulturrat Thüringen e. V. zu unterstützen.

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 39. Sitzung am 21.05.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in der Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0310-05/2024

Bestätigung der Niederschrift der Stadtratssitzung vom 05.02.2024, öffentlicher Teil

Der Stadtrat bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift vom 05.02.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0311-05/2024

Bestätigung der Niederschrift der Stadtratssitzung vom 22.04.2024, öffentlicher Teil

Der Stadtrat bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift vom 22.04.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0312-05/2024

Diskussion und Beschluss zum Aufstellungsbeschluss zur 5. Änderung des Bebauungsplans Nr. 1 „Kachstedter Straße Nord“ Artern im vereinfachten Verfahren gem. § 13a BauGB i.V.M.§ 13 BauGB

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt den Bebauungsplan Nr. 1 „Kachstedter Straße - Nord“ in seiner rechtskräftigen Fassung der 4. Änderung des Bebauungsplanes vom Oktober 2013 in einem 5. Änderungsverfahren erneut zu ändern.

Das Aufstellungsverfahren der 5. Planänderung wird als Planverfahren der Innenentwicklung gem. § 13 a BauGB i. V. m. § 13 BauGB im vereinfachten Verfahren durchgeführt.

Beschluss-Nr. 0313-05/2024**Diskussion und Beschluss zur Ermächtigung des Bürgermeisters zur Unterzeichnung des städtebaulichen Vertrages gem. § 11 BauGB über die Planung zur 5. Änderung des Bebauungsplan Nr. 1 „Kachstedter Straße Nord“ Artern**

Der Stadtrat ermächtigt den Bürgermeister zur Unterzeichnung des städtebaulichen Vertrages gem. § 11 BauGB über die Planung zur 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1 „Kachstedter Straße Nord“ Artern.

Beschluss-Nr. 0314-05/2024**Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zur Erneuerung der Heizleitungen der Kita „Regenbogen“ Artern**

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung zur Erneuerung der Heizleitungen der Kita „Regenbogen“ Artern an die Fa. Sanitär Reiber zum Angebotspreis brutto von 20.557,25 €.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 38. Sitzung am 18.04.2024 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0101-04/2024**Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift der Hauptausschusssitzung vom 22.01.2024**

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 22.01.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 34. Sitzung am 17.04.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0201-04/2024**Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift vom 05.12.2023**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 05.12.2023 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0202-04/2024**Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages für die Laubaufnahme im OT Artern für das Jahr 2024**

Der Bauausschuss der Stadt Artern beschließt, den Auftrag für die Laubaufnahme im OT Artern für das Jahr 2024 an die Firma Blumenhaus & Landschaftsbau Killat GbR, Artern, zu einem Angebotspreis von brutto 14.643,38 € zu vergeben.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 35. Sitzung am 14.05.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0206-05/2024**Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift vom 17.04.2024**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 17.04.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0207-05/2024**Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zur Sanierung der Gruppenräume im Obergeschoss der Kita „Riethspatzen“ Heygendorf**

Der Bauausschuss der Stadt Artern beschließt die Vergabe der Bauleistung zur Sanierung der Gruppenräume im Obergeschoss der Kita „Riethspatzen“ Heygendorf an die Fa. Malermeisterbetrieb Mundin GbR Roßleben zum Angebotspreis brutto von 13.925,21 €.

Beschluss-Nr. 0208-05/2024**Diskussion und Beschluss zur Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur Errichtung eines Einfamilienhauses in der Weide in Artern mit Zustimmung zur Fällung einer Pappel**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss erteilt das gemeindliche Einvernehmen zur Errichtung des Einfamilienhauses in der Weide in Artern. Der Fällung der Pappel sowie der Ersatzzahlung wird zugestimmt.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ausschusses für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 10. Sitzung am 11.04.2024 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0010-04/2024**Bestätigung des öffentlichen Teils der Niederschrift vom 31.05.2023**

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 31.05.2023 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsrat Artern hat in seiner 54. Sitzung am 21.03.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0130-03/2024**Beschlussfassung über die Niederschrift vom 22.02.2024, öffentlicher Teil**

Der Ortschaftsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 22.02.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0131-03/2024**Diskussion und Beschluss zum Erwerb von 2 Stück Bänken für den Busbahnhof Artern**

Der Ortschaftsrat der Stadt Artern beschließt den Erwerb von 2 Stück Bänken für den Busbahnhof Artern.

Beschluss-Nr. 0133-03/2024**Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zur Sanierung der Freilichtbühne Artern im Salinepark Artern**

Der Ortschaftsrat Artern stimmt der Vergabe der Bauleistungen zur Sanierung der Freilichtbühne Artern an die Fa. GUT GmbH & Co.KG zum Angebotspreis von 82.923,07 € zu.

Der Ortschaftsrat Artern hat in seiner 55. Sitzung am 25.04.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0134-04/2024**Beschlussfassung über die Niederschrift vom 21.03.2024, öffentlicher Teil**

Der Ortschaftsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 21.03.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0135-04/2024**Diskussion und Beschluss einer finanziellen Zuwendung an den Kinder- und Jugendförderverein Artern e. V.**

Der Ortschaftsrat Artern beschließt, dem Kinder- und Jugendförderverein Artern e. V. eine finanzielle Zuwendung für die Durchführung des traditionellen Kindertags in Höhe von 350,00 Euro zu gewähren.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsrat Artern hat in seiner 56. Sitzung am 23.05.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0138-05/2024**Beschlussfassung über die Niederschrift vom 25.04.2024, öffentlicher Teil**

Der Ortschaftsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 25.04.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0135-04/2024**Diskussion und Beschluss einer finanziellen Zuwendung an den VfB Artern 1919 e. V.**

Der Ortschaftsrat Artern beschließt, dem VfB Artern e. V. eine finanzielle Zuwendung für die Durchführung und Gestaltung des Familienfestes des VfB Artern 1919 e. V. zum Weltkindertag am 20.09.2024 in Höhe von 500,00 Euro zu gewähren.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Heygendorf

Der Ortschaftsrat Heygendorf hat in seiner 35. Sitzung am 16.04.2024 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0078-04/2024**Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratssitzung, öffentlicher Teil vom 20.02.2024**

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 20.02.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Ortschaftsrates Schönhofeld

Der Ortschaftsrat Schönhofeld hat in seiner 23. Sitzung am 10.04.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0032-04/2024**Beschlussfassung über die Niederschrift der Sitzung vom 16.11.2023, öffentlicher Teil**

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 16.11.2023 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0033-04/2024**Beschlussfassung über die Niederschrift der Sitzung vom 18.01.2024, öffentlicher Teil**

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 18.01.2024 mit folgenden Änderungen, Hinweisen oder Ergänzungen:

- In TOP 5 muss es statt: „Daniel Igel“ - „Daniel Hiekel“ heißen
- In TOP 6 muss es statt: „Sohlgraben“ - „Solgraben“ heißen

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Voigtstedt

Der Ortschaftsrat Voigtstedt hat in seiner 30. Sitzung am 28.03.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0066-03/2024**Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratssitzung, öffentlicher Teil vom 22.02.2024**

Der Ortschaftsrat Voigtstedt bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 22.02.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0067-03/2024**Diskussion und Beschluss zum Zuschuss an den Verein VCC Voigtstedter Carnevalscaoten**

Der Ortschaftsrat der Ortschaft Voigtstedt beschließt insgesamt 473,94 € aus dem sogenannten Ortschaftsbudget für das Jahr 2024 als Zuschuss an den Verein VCC Voigtstedter Carnevalscaoten im Zusammenhang der Anschaffung von Gardekostümen auszugeben.

Planverfahren zur Aufstellung der 5. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Artern

hier: Bekanntmachung der Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 (2) BauGB

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner Sitzung am **11.12.2023** die Aufstellung der 5. Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes der Stadt Artern östlich der Paul-Reuß-Straße, am Ostrand des Industriegebietes „Kyffhäuserhütte“, unweit nördlich des Bahnhofes Artern beschlossen und das gesetzlich erforderliche Planverfahren damit eingeleitet.

Die erforderlichen Verfahrensschritte der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung und der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange gemäß § 3 (1) und § 4 (1) BauGB fand im Zeitraum vom 25.03.2024 bis einschließlich 30.04.2024 statt. Die eingegangenen Stellungnahmen wurden bei der Erarbeitung des Entwurfes berücksichtigt.

Wesentliches Ziel der Planung:

Geplant ist eine Bahn-Verladestation für Produkte aus dem Unstrut-Kieswerk Oldisleben zu errichten, um somit an bereits vorhandene Infrastrukturachsen anzuknüpfen und klimafreundlichere Transportketten aufzubauen. Die Verladung auf Waggons erfordert die Herstellung eines ca. 700 m langen Anschluss- und Rangiergleises, davon ca. 200 m unmittelbar neben dem vorhandenen Gleiskörper. Es handelt sich dort um eine ca. 3,8 ha große Grünlandfläche zwischen dem Industriegebiet und der Bahntrasse.

Zur planungsrechtlichen Genehmigungsfähigkeit der Errichtung dieser Bahn-Verladestation ist die Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes der Stadt Artern erforderlich, da in diesem für den Bereich eine Fläche für Maßnahmen zum Schutz, zur Pflege und zur Entwicklung von Boden, Natur und Landschaft dargestellt ist. Im Übrigen erfolgt die weitere Standortentwicklung nach Bahn- und BImSchG-Recht.

Der Entwurf der 5. Änderung des Flächennutzungsplanes, bestehend aus der Planzeichnung, der Begründung und dem Umweltbericht sowie die wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen werden gemäß § 3 (2) BauGB im Zeitraum

vom 01.07.2024 bis einschließlich 02.08.2024

öffentlich im Internet unter der Adresse:

<https://www.artern.de>

zur Einsichtnahme bereit gestellt.

Zusätzlich werden die o.g. Planungsunterlagen im gleichen Zeitraum im Flur des Bauamtes der Stadt Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern während der folgenden Zeiten öffentlich ausgelegt und können von jedermann eingesehen werden:

Montag von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Dienstag von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 15:30 Uhr
Freitag von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

§ 7 (3) Satz 1 UmwRG mit allen Einwendungen ausgeschlossen ist, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

Zu den **wesentlichen bereits vorliegenden umweltbezogenen Informationen und Beurteilungen**, die im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung zur Einsicht bereit stehen, gehören neben der Begründung:

Fachliche und inhaltliche Erläuterungen und Auskünfte zur o.a. Planung sind während der Öffnungszeiten oder auch nach gesonderter Terminabsprache möglich.

- Umweltbericht vom Planungsbüro Meißner und Dumjahn GbR - Stand Juni 2024 mit Aussagen zu den Schutzgütern Mensch, Tiere, Pflanzen, Boden, Wasser, Luft, Klima, Landschaft, Kultur- und sonstige Sachgüter,
- Naturschutzfachliche Beurteilung - Neubau einer Bahnverladung in Artern vom UBS - Dr. Thomas Meineke Biologische Landeserkundung - Stand Mai 2023

Stellungnahmen können während der o.g. Frist von jedermann abgegeben werden. Die Übermittlung der Stellungnahmen sollte vorrangig auf elektronischem Wege an bauamt@artern.de erfolgen.

Des Weiteren werden die umweltbezogenen Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange, die bereits im Planverfahren zu den Themen Bodenschutz/Altlasten, Geologie, Arten- und Naturschutz, Immissionsschutz, Wasserrecht, verkehrliche Erschließung, Ver- und Entsorgung abgegeben wurden, mit veröffentlicht.

Bei Bedarf können Stellungnahmen schriftlich an die Stadt Artern, Brauereistraß 3, 06556 Artern oder während der Öffnungszeiten bzw. nach gesonderter Terminabsprache mündlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Anlage: Übersichts- und Lageplan

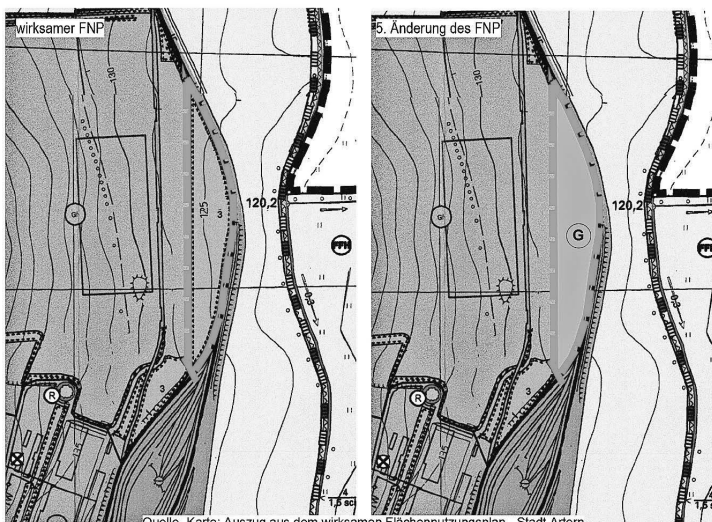
Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung der Stadt Artern unberücksichtigt bleiben können.

**gez. Blümel
Bürgermeister**

Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass eine Vereinigung im Sinne des § 4 (3) Satz 1 Nummer 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes (UmwRG) in einem Rechtsbehelfsverfahren gemäß

Übersichtsplan

zur 5. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Artern



Stichwahlen vom 09.06.2024

Bekanntmachung der Feststellung des Stichwahlergebnisses

Der Wahlausschuss der Stadt Artern hat in seiner Sitzung am 11.06.2024 folgendes Stichwahlergebnis für die Wahl des Ortschaftsbürgermeisters des Ortsteiles Heygendorf festgestellt, dass hiermit bekannt gegeben wird.

Wahlberechtigte: 439 **ungültige Stimme:** 0
Wähler: 359 **gültige Stimmen:** 359
Wahlbeteiligung: 81.8 %

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Rein, Dirk	204
Weinreich, Karl-Heinz	155

Von den abgegebenen gültigen Stimmen entfällt die höchste Stimmenzahl auf folgenden Bewerber:

Rein, Dirk (Parteiunabhängige Bürger)

Er ist zum Ortschaftsbürgermeister gewählt.

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses durch schriftliche Erklärung bei der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde, dem Landratsamt Kyffhäuserkreis, Markt 8 in 99706 Sondershausen, wegen Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalordnung anfechten. Die Anfechtung muss innerhalb der Anfechtungsfrist begründet werden. Neue Gründe, die nach der Anfechtungsfrist vorgetragen werden, können im Wahlanfechtungsverfahren nicht mehr berücksichtigt werden.

gez. Uhlmann
Wahlleiter

Allen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern ein herzliches Dankeschön

Die letzten Wochen waren für alle, die mit der Vorbereitung und Durchführung der Wahlen beauftragt waren, sehr anstrengend und äußerst umfangreich.

Ohne die Unterstützung der ehrenamtlichen Bürgerinnen und Bürgern sowie der Verwaltung, hätten wir diesen Wahlmarathon nicht bewältigen können.

Ihre Bereitschaft und Erfahrung hat für einen reibungslosen Ablauf der Wahlen gesorgt.

Dafür möchte ich mich bei Ihnen Allen herzlich bedanken.

Am 1. September 2024 geht es dann weiter mit der Landtagswahl.

Ich hoffe, auch dieses mal auf Ihre Unterstützung bauen zu können.

Uhlmann
Wahlleiter

Das Einwohnermeldeamt informiert

NEU - Anfertigung von biometrischen Passbildern direkt im Einwohnermeldeamt Artern

- Ab 22.07.2024 besteht die Möglichkeit im Einwohnermeldeamt ein biometrisches Passbild für die Beantragung eines Personalausweises oder Reisepasses erstellen zu lassen
- Das Mitbringen von biometrischen Passbildern ist bis 01. Mai 2025 weiterhin möglich.
- **Ab 01. Mai 2025 werden im Einwohnermeldeamt ausschließlich digital übermittelte Passbilder** für die Beantragung eines Personalausweises oder Reisepasses verwendet.

Preis: 5,00 Euro / biometrisches Passbild
 (Kein Ausdruck des Fotos möglich)

Einwohnermeldeamt geschlossen

Aufgrund einer Fortbildungsveranstaltung ist das Einwohnermeldeamt der Stadt Artern am **Dienstag, 6. August 2024 ganztägig geschlossen.**

Das Einwohnermeldeamt ist für Sie wie gewohnt am Donnerstag von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 15:30 Uhr wieder geöffnet.

Wir bitten Sie um Verständnis.

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Gemeinde Borxleben

Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse

In der 22. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Borxleben am 26.03.2024 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 gefasst:

Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2022	Beschluss-Nr. 0078-03/2024
Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Borxleben für das Haushaltsjahr 2022	Beschluss-Nr. 0079-03/2024

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 der Gemeinde Borxleben wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist im Zeitraum vom 24.06.2024 bis zum 12.07.2024 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags 08.00 - 12.00 Uhr
 dienstags 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
 mittwochs 08.00 - 12.00 Uhr
 donnerstags 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
 freitags 08.00 - 12.00 Uhr
 zur Einsichtnahme ausgelegt.

Franke
Bürgermeister

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Borxleben

Die Gemeinde Borxleben hat in seiner 23. Sitzung am 30.04.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0080-04/2024

Bestätigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung, öffentlicher Teil vom 13.02.2024

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 13.02.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0081-04/2024

Bestätigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung, öffentlicher Teil vom 26.03.2024

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 26.03.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0082-04/2024

Diskussion und Beschluss der Haushaltssatzung der Gemeinde Borxleben für das Haushaltsjahr 2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Borxleben für das Haushaltsjahr 2024 samt ihren Anlagen.

Beschluss-Nr. 0083-04/2024

Diskussion und Beschluss des Finanzplanes 2023 - 2027 zum Haushaltsplan 2024 der Gemeinde Borxleben

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben beschließt den vorliegenden Finanzplan 2023 - 2027 zum Haushaltsplan 2024 der Gemeinde Borxleben.

Beschluss-Nr. 0084-04/2024

Diskussion und Beschluss des Haushaltssicherungskonzeptes der Gemeinde Borxleben in der 4. Fortschreibung

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben beschließt das vorliegende Haushaltssicherungskonzept der Gemeinde Borxleben in der 4. Fortschreibung (2024).

Gemeinde Gehofen

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner 23. Sitzung am 23.05.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in der Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0134-05/2024

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 25.03.2024, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 25.03.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0135-05/2024

Diskussion und Beschluss zur Anschaffung eines Mannschaftstransportwagens (MTW)

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt die Anschaffung eines Mannschaftstransportwagens für die Freiwillige Feuerwehr Gehofen. Den Auftrag zur Lieferung erhält die Firma Autohaus Schneider GmbH & Co KG, Christian-Ottilliae-Straße 5, 06311 Helbra.

Gemeinde Kalbsrieth

Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse

In der 30. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Kalbsrieth am 22.05.2024 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 gefasst:

Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2022	Beschluss-Nr. 0109-05/2024
Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Kalbsrieth für das Haushaltsjahr 2022	Beschluss-Nr. 0110-05/2024

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 der Gemeinde Kalbsrieth wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist im Zeitraum vom 24.06.2024 bis zum 12.07.2024 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags 08.00 - 12.00 Uhr
 dienstags 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
 mittwochs 08.00 - 12.00 Uhr
 donnerstags 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
 freitags 08.00 - 12.00 Uhr
 zur Einsichtnahme ausgelegt.

**Ludwig
 Bürgermeister**

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Kalbsrieth

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner 30. Sitzung am 22.05.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0109-05/2024

Feststellung der Jahresrechnung 2022

Der Gemeinderat Kalbsrieth stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 fest.

Beschluss-Nr. 0110-05/2024

Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Kalbsrieth für das Haushaltsjahr 2022

Der Gemeinderat Kalbsrieth beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2022.

Eilbeschluss E-0111-02/2024 vom 20.02.2024

Der Auftrag zum Baumschnitt in Kalbsrieth und Ritteburg wird an die Fa. Galabau Killat GmbH & Co. KG zum Angebotspreis von brutto 4.230,45 € erteilt.

Eilbeschluss E-0115-04/2024 vom 04.04.2024

Ich entscheide, zum Zwecke der Vergabe des Auftrages zum Wechsel der drei Leuchtstellen in der Gemeinde Kalbsrieth, dass der Auftrag an die Firma Elektro Schöffner in Ritteburg vergeben wird.

Es wurden folgende drei Angebote abgegeben:

1. Firma Elektro- und Beleuchtungs GmbH in Artern - 11.255,97 €
2. Firma Elektro-Schöffner in Ritteburg - 9.407,72 €
3. Firma Mitteldeutsche Netzgesellschaft Strom mbH - 11.721,50 €

Das Angebot der Firma Elektro-Schöffner war das wirtschaftlichste Angebot, weshalb der Auftrag an diese Firma vergeben wird.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse

In der 28. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth am 25.03.2024 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 gefasst:

Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2022	Beschluss-Nr. 0099-03/2024
Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth für das Haushaltsjahr 2022	Beschluss-Nr. 0100-03/2024

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist im Zeitraum vom 24.06.2024 bis zum 12.07.2024 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags 08.00 - 12.00 Uhr
 dienstags 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
 mittwochs 08.00 - 12.00 Uhr
 donnerstags 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
 freitags 08.00 - 12.00 Uhr
 zur Einsichtnahme ausgelegt.

**Schlegel
 Bürgermeister**

Gemeinde Reinsdorf

Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse

In der 23. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Reinsdorf am 22.05.2024 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 gefasst:

Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2022	Beschluss-Nr. 0102-05/2024
Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2022	Beschluss-Nr. 0103-05/2024

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 der Gemeinde Reinsdorf wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist im Zeitraum vom 24.06.2024 bis zum 12.07.2024 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags 08.00 - 12.00 Uhr
 dienstags 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
 mittwochs 08.00 - 12.00 Uhr
 donnerstags 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
 freitags 08.00 - 12.00 Uhr
 zur Einsichtnahme ausgelegt.

Schmidt
 Bürgermeister

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Reinsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf hat in seiner 23. Sitzung am 22.05.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0100-05/2024

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 21.03.2024, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 21.03.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0101-05/2024

Abwägung der Stellungnahmen im Rahmen der Bürgerbeteiligung und Beschlussfassung zum Lärmaktionsplan der Gemeinde Reinsdorf

Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt den Lärmaktionsplan der der Gemeinde Reinsdorf.

Beschluss-Nr. 0102-05/2024

Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2022

Der Gemeinderat Reinsdorf stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 fest.

Beschluss-Nr. 0103-05/2024

Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2022

Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2022.

Sonstige amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT)

Am 27.05.2024 wurden im Mitteilungs- und Bekanntmachungsblatt des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT) „Amtsblatt des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes“ Nr. 01/2024 folgende Satzung und Beschlüsse veröffentlicht:



- Veröffentlichung der Haushaltssatzung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes für das Wirtschaftsjahr 2024

Ferner wurden in der 62. Verbandsversammlung am 04.03.2024 folgende Beschlüsse gefasst:

- Beschlussnummer: 360-04/24

Die Verbandsversammlung beschließt die Haushaltssatzung und den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2024 des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT) gemäß Anlage. Die Anlage ist Bestandteil dieses Beschlusses.

- Beschlussnummer: 361-04/24

Die Verbandsversammlung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT) beschließt den Finanzplan und das Investitionsprogramm der Jahre 2023 bis 2027 für den Bereich Trinkwasser gemäß Anlage. Die Anlage ist Bestandteil dieses Beschlusses.

- Beschlussnummer: 362-04/24

Die Verbandsversammlung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT) beschließt den Finanzplan und das Investitionsprogramm der Jahre 2023 bis 2027 für den Bereich Abwasser gemäß Anlage. Die Anlage ist Bestandteil dieses Beschlusses.

- Beschlussnummer: 363-04/24

Die Verbandsversammlung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT) beschließt die 8. Änderung der 5. Satzung zur Änderung der Verbandssatzung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT) in der beschlossenen Fassung vom 15.12.2008 gemäß Anlage. Die Anlage ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

ARATORA

Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat Juni 2024

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen

Telefon: 03466 - 31 21 7

Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf

Telefon: 03466 - 30 27 56

Handy: 0173 / 95 83 04 7

Havariedienst Monat Juli 2024

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 03466 - 21 83 0

Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer

Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86

Handy: 0171 / 93 36 04 1

Lesetipps im Juni

Einbecker Straße 8

(im Bürgerhaus, zusammen mit THINKA und

Lebenshilfe)

Tel.: 03466/ 324987

E-Mail: stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr

Do: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr



Liebe Leserinnen und Leser,

vom 24.6.2024 bis 15.7.2024 ist die Bibliothek geschlossen.

Viele Grüße von der NOVALIS-Bibliothek

Lesetipps - Rund um Fußball

Lenk, Fabian:

Fußballfieber

Immer muss Ben ins Tor. Dann sagen ihm die anderen auch noch, was er zu tun hat. Doch dieses Mal verlässt er sich auf sein Bauchgefühl.

Drei spannende Geschichten für Fußballfans.

Mai, Manfred:

Eine Klasse im Fußballfieber

Götze, der eigentlich Daniel heißt, hat nur Fußball im Kopf. Doch immer, wenn er Sophia sieht, kribbelt es seltsam in seinem Bauch. Als in der Stadt ein Fußballturnier stattfindet, kommen sich die beiden näher...

Tannenberg, Benjamin:

Die Fußball-Lüge

(aus der TKKG Junior-Reihe)

TKKG im Fußball-Glück. Karls Bruder Paul pfeift als Schiedsrichter das aufregendste Spiel der Saison. Tim, Karl, Klößchen und Gaby dürfen ihn in der Halbzeitpause in den Katakomben des Stadions besuchen. Doch dort herrscht große Ratlosigkeit, denn Paul ist verschwunden! TKKG sind sich einig: Die vier Großstadt-Detektive haben einen neuen Fall!

Tollmien, Cordula:

Kick it, Anjali!

Nach England? Allein zu den indischen Verwandten, statt mit den Eltern in die Ferien zu fahren? Onkel und Tante arbeiten doch, und Anjalis Cousins treten den ganzen Tag gegen so einen dämlichen Ball. Wie langweilig, denkt Anjali. Bis sie das Fußballfieber packt. Und bis sie mehr erfährt über das fremde Land Indien, aus dem ihr Vater stammt. Anjali lernt einen Sari zu binden. Wie man im Torraum täuscht. Warum der indische Gott Ganesha so dick ist. Und wie wichtig es ist, jemanden zu haben, auf den man sich verlassen kann.

Knister:

Hexe Lilli im Fußballfieber

(aus der Hexe Lilli-Reihe)

Viel Vergnügen mit Hexe Lilli!

Lilli hext für ihr Leben gern, seit sie eines Tages plötzlich ein Zauberbuch neben ihrem Bett fand.

Aber die Hexerei hat meist ungeahnte Folgen...

So zum Beispiel, als Lilli sich ausgerechnet in den besten Fußballspieler der Schule verliebt. Dabei hat sie von Fußball keine Ahnung. Aber das wird sich jetzt ändern, nimmt Lilli sich vor. Hoffentlich schießt sie dabei kein Eigentor!

Spiele:

Dobble-Bundesliga

Bei Dobble gibt es immer genau ein übereinstimmendes Symbol zwischen zwei Karten. Finde es als Erstes, um zu gewinnen!

(ab 2-8 Personen ab 6 Jahren, 5 Spielvarianten)

Stadt Land Vollposten - Fußball Edition

200 kreative und lustige Kategorien testen dein Fußballwissen

(ab 3-6 Personen ab 8 Jahren)

Das Junior Fußball-Quiz

(aus der moses-Quiz-Reihe)

Wer ist der beste Torschütze der WM-Geschichte? Und wie heißt das größte Stadion der Welt? Kennst du die berühmtesten Kicker und die besten Mannschaften aller Zeiten?

(für 2 bis 5 Personen ab 8 Jahren)

Die Fußball-Quiz-Version aus der Reihe „Was ist Was“

Wie schnell fiel das schnellste Tor der Bundesliga?

Welche Mannschaft ist Rekordweltmeister? Was ist Tackling?

Auf diese und zahlreiche weitere Fragen gibt dieses Quiz-Spiel Antworten und vermittelt gleichzeitig spannendes Wissen rund um das Thema Fußball.

(für 2-4 Personen ab 8 Jahren)

Lesetipps

Romane

Stachniak, Eva:

Die Zarin der Nacht

(Band 2 der Romanreihe um Katharina die Große)

Katharina die Große steht auf dem Gipfel ihrer Macht: Einst als schüchterne Prinzessin nach Sankt Petersburg gekommen, krönt sie sich zur Zarin eines Weltreichs. Doch ihre Herrschaft ist niemals sicher, jeder Liebhaber kann ein Verräter, jeder Günstling ein Gegner, jedes Lächeln eine heimtückische Maske sein...

Spiele

Dobble-Waterproof

Bei Dobble gibt es immer genau ein übereinstimmendes Symbol zwischen 2 Karten. Finde es schneller als alle anderen!

Ihr könntes Dobble-Waterproof überall spielen, denn diese Karten mit Strandmotiven sind sand- und wasserfest.

(ab 2-8 Personen ab 6 Jahren)

The Simpsons - Monopoly

Erleben Sie mit Homer Simpson, seiner Familie und anderen Bewohnern von Springfield diese Sonderedition des Spieleklassikers Monopoly - mit elektronischem Kartenlesegerät.

(für 2-6 Personen ab 8 Jahren)

Aus der Grundschule „Am Königstuhl“ Artern

SPORT FREI im Arterner Stadion

Am 14. Mai stand für die Schüler der Staatlichen Grundschule „Am Königstuhl“ Artern das langersehnte Sportfest an. Nachdem im letzten Schuljahr das regnerische Wetter der Sportveranstaltung einen ordentlichen Strich durch die Rechnung gemacht hatte, belohnte es in diesem Jahr die zahlreichen Sportler mit viel Sonnenschein.



Nach einer gemeinsamen Erwärmung zur Musik ging es für die Grundschüler an die einzelnen Stationen.



Hier zeigte man sein Können beim Laufen, Springen und Werfen, um die begehrten Urkunden zu erhalten.



Zuletzt traten noch die vier schnellsten Läufer jeder Klasse beim Staffellauf an. Mit tosendem Applaus feuerten die Klassen ihre Läufer bis ins Ziel an. Natürlich kam auch hier die Spannung nicht zu kurz.



Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Unterstützern und Helfern sowie beim Trampelpfad für die Versorgung. Ohne euch wäre dieser sportliche Tag nicht möglich gewesen.

Am 11. Juni werden dann die besten Sportler jeder Jahrgangsstufe im externen Wettkampf in Bad Frankenhausen ihr Können unter Beweis stellen. Wir drücken die Daumen!

Jessica Saxe
Sportlehrerin der Arterner Grundschule

Borlachfesttage an der Borlachschole

Der Namensgeber unserer Schule Johann Gottfried Borlach wurde am 24. Mai 1687 geboren. Aus Anlass seines Geburtstages führen wir traditionell im Mai die Borlachfesttage durch. Auch in diesem Jahr fanden vom 6. bis 8. Mai Projektstage unter dem Motto „Europa und ich als Borlachschoüler“ statt. Dabei wurde in den einzelnen Klassenstufen an vielfältigen Projekten gearbeitet.



So ging es zum Beispiel um unsere Partnerstädte, den Borlachwanderweg und das Erstellen verschiedener Europa-Spiele wie ein Quiz und ein Memory. Des Weiteren wurde ein Reiseführer inklusive kulinarischer Spezialitäten erarbeitet und einige typische Gerichte aus anderen Ländern auch zubereitet. Alle Klassenstufen arbeiteten intensiv an den verschiedenen Stationen.

Den Höhepunkt unserer Festtage bildete dann der „Tag der offenen Tür“ am Dienstagabend, bei dem die Schülerinnen und Schüler ihre Ergebnisse den Eltern und allen anderen Gästen

präsentieren konnten. Als Ehrengäste begrüßten wir den Bürgermeister Herrn Blümel und Vertreter der Schulverwaltung sowie der Kyffhäusersparkasse. Viele Besucher waren gekommen und der Schulhof verwandelte sich in ein buntes Markttreiben mit vielen verschiedenen Ständen und einigen Höhepunkten.



Die 5. Klassen präsentierten einen Staffellauf und die Mädchen der 6. Klassen einen einstudierten Tanz. Bei den 8. Klassen konnte man sich bei den Highland-Games im Baumstammwerfen, Gewichtweitwurf und anderem mehr ausprobieren.



Die 7. und 9. Klassen hatten verschiedene kulinarische Köstlichkeiten vorbereitet, die verkostet werden konnten. Und bei den 10. Klassen fand man vielseitige Informationen rund um die wichtigsten europäischen Städte.

Es gab also ein vielfältiges Angebot, was keine Wünsche offen ließ.



Dicht umlagert waren auch der Menschenkicker und der Kranwagen der Firma Kunze, mit dem man sich einen tollen Überblick von oben verschaffen konnte.

Nach der Eröffnung durch unsere Schulleitung gab es noch einige besondere Überraschungen. Herr Greschuchna von unserem Kooperationspartner Kyffhäusersparkasse überreichte einen Spendenscheck in Höhe von 500,00 Euro.

Und dann gab es noch etwas zu feiern, nämlich das 20-jährige Bestehen unseres Fördervereins. Aus diesem Anlass übergab der Vorsitzende des Fördervereins an unsere Schulgemeinschaft eine Basketballanlage für den Schulhof. Außerdem erhielt jeder Schüler einen Verzehrsgutschein im Wert von 6 Euro für diesen Abend.

Insgesamt kann man sagen, dass es gelungene Projektstage waren. Das bestätigte uns auch das positive Feedback von Schülern, Eltern und vielen anderen Gästen.

Caterina Dorsch
Borlachschole

Kyffhäuserkreis informiert über gesetzliche Änderung bei der Rente

Mit dem „Gesetz zur Rentenanpassung und zur Verbesserung von Leistungen für Erwerbsminderungsrentner“ wurden für die beziehenden Personen einzelner Renten Verbesserung bei der Rentenhöhe ab dem 1. Juli 2024 eingeführt. Über diese Änderungen möchte der Kyffhäuserkreis die Bürgerinnen und Bürger informieren.

Folgende Renten sind hierbei betroffen:

1. alle Renten wegen Erwerbsminderung, die im Zeitraum vom 01.01.2001 bis zum 31.12.2018 begonnen haben,
2. alle Hinterbliebenenrenten (Witwer-/Witwenrente, Waisen-/Halbwaisenrente), die im Zeitraum vom 01.01.2001 bis zum 31.12.2018 begonnen haben und denen kein Rentenbezug der verstorbenen versicherten Person unmittelbar vorausging,
3. alle Altersrenten die unmittelbar an eine Rente wegen Erwerbsminderung nach Nummer 1 anschließen,
4. alle Hinterbliebenenrenten (Witwer-/Witwenrente, Waisen-/Halbwaisenrente), die unmittelbar an eine Rente wegen Erwerbsminderung nach Nummer 1 oder an eine Rente wegen Alters nach Nummer 3 anschließen.

Die Verbesserung für die betroffenen Rentner erfolgt in zwei Stufen:

- **Erste Stufe:** Ab Juli 2024 wird ein monatlicher Rentenzuschlag ausgezahlt. Die Überweisung erfolgt Mitte des Monats getrennt von der jeweiligen Rente.
- **Zweite Stufe:** Erst ab Dezember 2025 wird der Rentenzuschlag zusammen mit der jeweiligen Rente in einem Betrag ausgezahlt.

Im Original gezeichnet

Martin Pollack
Stellvertretender Pressereferent

Chef der Polizeiinspektion (PI) nun im Ruhestand

POR Hans-Jürgen Feierabend, Leiter der PI Kyffhäuserkreis, wurde am 07. Juni in der Orangerie in Bendeleben durch den Vizepräsidenten der Landespolizeidirektion in den Ruhestand verabschiedet. Zu diesem persönlichen Festakt hatte er auch die Bürgermeister eingeladen, um sich von allen gebührend zu verabschieden.



Im Juni 2019 startete er in diesen letzten Abschnitt seiner dienstlichen Karriere, der nun nach 5 Jahren endete. Dabei konnte er auf das Erreichen seines großen Zieles zurückblicken - die Höherstufung der PI in die Dienststellenkategorie 2, was unter anderem bedeutet, dass nun mehr Polizisten im Kyffhäuserkreis unterwegs sind. Und ganz wichtig für mich war, dass er sich auch umfassend um die Polizeistation in Artern und die dortigen Probleme gekümmert hat. Und so habe ich in seiner Abschiedsrede wohlwollend vernommen, dass er seiner vorläufigen Vertretung mit auf den Weg gab, dass die PI aus 2 Dienststellen bestehe und er dies nicht vergessen möge.

Ich überbrachte Herrn Feierabend neben einem Präsent der Stadt Artern auch im Namen der Bürgerinnen und Bürger der

Stadt den Dank für die geleistete Arbeit und die herzlichsten Wünsche für einen erholsamen Ruhestand.

Ihr Bürgermeister Torsten Blümel

Messerückblick des Landesanglerverbandes Thüringen e. V.

Der Landesanglerverband Thüringen e.V. präsentierte sich erfolgreich auf der 23. Messe „Reiten - Jagen - Fischen und Forst 2024“ in Erfurt



Zu dieser größten Thüringer Fachmesse, auf der 222 Aussteller aus zwölf Ländern vertreten waren, kamen über 30.000 Besucher.

Der Landesanglerverband Thüringen e.V. begeisterte die Besucher nicht nur mit seinem attraktiven Stand, sondern auch mit einer Vielzahl von tollen Veranstaltungen, Präsentationen und Aktivitäten für Familien mit Kindern.

Nennen möchten wir:

- * den Thüringer Messepokal der Leistungsklasse im Turnierangelsport mit Weltmeistern aus mehreren europäischen Ländern, wo besonders die Werferinnen und Werfer des LAVT sehr erfolgreich waren,
- * die zweiten Thüringer Meisterschaften im Zielwerfen mit der Fliegenrute - Fliegenfischen hat in Thüringen eine lange Tradition,
- * der Thüringer Messepokal im Turnierangelsport für Kinder und Jugendliche,
- * eine Kinderspiel- und Mal Ecke,
- * ein Wissensquiz mit attraktiven Preisen,
- * ein Kinderangelbecken, wo die Mädchen und Jungen ihr Geschick unter Beweis stellen konnten,
- * eine Ziel-Wurfwand für Kinder mit lustigen Forellen (Karikaturen),
- * Vorstellung der heimischen Fischfauna in mehreren schönen Schaubecken,
- * Jung und Alt konnten an einem Drillsimulator aktiv miterleben, wie sich der Drill eines kapitalen Fisches anfühlt und wieviel Kraft und Geschick dies erfordert,
- * Vorstellung der verschiedenen Wurftechniken beim Fliegenfischen - jeder Besucher konnte unter fachkundiger Anleitung selbst werfen,
- * die Vorstellung der hohen Kunst des Fliegenbindens
- * fachkundige Erläuterungen zum Fried-, Raubfisch- und Meeressangeln, Bau von Angelmontagen, Geräte- und Köderkunde u.v.m.

Wir glauben, dass der Landesanglerverband Thüringen e.V. die Angelfischerei mit seinem attraktiven Messestand, interessanten Informationen rund ums Angeln und zu den Thüringer Gewässern, zur vielfältigen, lebendigen Vereins- und Verbandsarbeit, zum Gewässer- und Fischartenschutz, mit einer Vielzahl hochkarätiger Veranstaltungen sowie mit tollen Mitmachprogrammen, würdig repräsentiert hat.

Ein großes Dankeschön vor allem an alle Helferinnen und Helfer beim Auf- und Abbau, den Referenten und Standbetreuen, an unser tolles Verpflegungsteam sowie an alle Geschäftspartner, welche uns unterstützt haben.

Ein besonderer Dank geht an die Messeleitung für die sehr gute Zusammenarbeit und die uns gegebene Unterstützung an den 7 Tagen des Auf- und Abbaus und direkt an den drei Messtagen.

Besonders gefreut haben wir uns über die zahlreichen Mitglieder unseres Verbandes, welche uns auf dem Messestand besuchten und über das insgesamt sehr positive Feedback.

Wir wünschen allen noch eine schöne Zeit sowie allen Anglerinnen und Anglern eine erfolgreiche Angelsaison.

Auf ein Neues zur Messe „Reiten - Jagen - Fischen und Forst“ im Jahr 2025 und ein kräftiges Petri Heil.

André Pleikies
Geschäftsführer

Verkehrseinschränkungen in der Innenstadt

Der Rathausumbau hat begonnen und das wirkt sich natürlich auf die Verkehrslage in der Innenstadt aus.



Auf der linken Straßenseite besteht seit kurzem absolutes Halteverbot.

In der Harzstraße besteht aktuell Höhe Rathaus ein absolutes Halteverbot, die Parkplätze sind somit nicht nutzbar! Hier steht auf der anderen Seite das Gerüst so weit auf der Straße, dass ansonsten kein Durchkommen möglich wäre. Ab dem Abzweig Nordhäuser Straße besteht weiterhin ein eingeschränktes Halteverbot.



Auf dem Markt mussten die Parkplätze vor dem Rathaus ebenso wegen der Bauarbeiten gesperrt werden. Bitte nutzen Sie die Parkplätze auf dem Platz „Park und Parken“ in der Alten Poststraße. Nicht nutzbar ist der Fußgängerüberweg direkt vor dem Rathaus. Bitte laufen Sie ein paar Schritte weiter und wechseln in Höhe Fleischerei Fischer die Straße.

In den nächsten Wochen kann es möglicherweise zu weiteren Einschränkungen kommen. Wir bedauern, dass Ihnen diese Unannehmlichkeiten entstehen, aber diese sind, durch die Bauarbeiten bedingt, unabwendbar.

Ihr Bürgermeister Torsten Blümel

Bürgermeister begrüßt neue Firma in Artern

Lange war es recht still im ehemaligen Möbelhaus Weschke an Kressens Weinberg. Seit Anfang des Jahres gab es dann aber Bewegung im Objekt. Und nun hat die Fa. Deponti B.V. mit Sitz in Oss (Niederlande) neben Birmingham (GB) einen zweiten Außenstandort in Artern eröffnet.

Von hier aus möchte Deponti seine Kunden in ganz Deutschland und weiter nach Osten Richtung Polen beliefern. Zielstellung ist ein langfristiges Engagement hier in Artern.



v.l.: This van Woensel, Bürgermeister Torsten Blümel, Andrea Zelmer, Christian Rüde

Bürgermeister Torsten Blümel wurde beim Besuch am neuen Standort in Artern begrüßt von Herrn Thijs van Woensel (Kaufmännischer Leiter), Herrn Christian Rüde (Vertriebsleiter Deutschland Ost), der übergangsweise die Niederlassungsleitung in Artern innehat, und der Arternerin Andrea Zelmer (Innendienst Deutschland). Bei einer Führung durch den Standort erläuterten sie das Firmenprofil. Deponti liefert Terrassenüberdachungen und Glasschiebewände für Terrassen.

Ausschlaggebend für die Standortentscheidung Artern seien die zentrale Lage und die hervorragende Autobahnanbindung gewesen, so Rüde.

Bürgermeister Torsten Blümel brachte seine Freude zum Ausdruck, dass sich Deponti B.V. Artern als neuen Standort ausgesucht habe. Man sei zwar von der Größe ein Zwerg neben Oss (95.460 Einwohner) und erst recht neben Birmingham (2,9 Mio. Einwohner), aber Arterns Name klinge trotzdem gut in dieser Reihe. Die Fläche im Gewerbegebiet werde wieder genutzt und die Firmenphilosophie, Mitarbeiter und Auftragnehmer hier in der Region zu suchen, stärkt Artern definitiv weiter.

Stellenausschreibung



Der Kyffhäuser Abwasser -und Trinkwasserverband Artern sucht eine(n)

Sachbearbeiter technische Verwaltung
als Verbindung und Unterstützung
für die Führungskräfte des operativen Bereiches
(m/w/d)

Weitere Informationen unter www.kat-artern.de.

Kyffhäuser Abwasser- und
Trinkwasserverband

Bartels
Werkleiter

Ortsteil Artern

Familientag im Kindergarten

Nass und kalt zeigte sich der April, doch am 27.04.2024 strahlte die Sonne vom Himmel herab, als wollte sie sagen: „Toll, dass ihr gemeinsam einen Tag verbringen wollt“. Die Kinder der Einrichtung und ihre Eltern, aber auch viele Omas und Opas, sowie Freunde hatten den Wanderrucksack gepackt und los ging es durch eine strahlende Natur zum Sportplatz nach Voigtstedt.



Unterwegs gab es natürlich auch ein Picknick zum Stärken und Erholen. Es wurden Decken ausgebreitet und die Brote verzehrt. Am Sportplatz angekommen, konnten sich die Wanderer stärken, bei Würstchen und gegrillter Jagdwurst, die von Herrn Haarseim, einem ehemaligen Vati der Kita, und dem Hausmeister liebevoll gegrillt wurden. Es gab die verschiedensten Getränke und später Eis, vom HerpiCenter. Natürlich wurde sich bei einer Familienspaßolympiade die Kalorien wieder abgearbeitet.



Die Kinder und Erwachsenen hatten viel Spaß beim Schubkarrenrennen, Dreibeinlauf, Wäscheaufhängen, blind Hindernisse überwinden (natürlich mit Hilfe eines Zweiten) und noch einigem mehr. Zum Schluss wurden die drei schnellsten Familien mit einem „Obstkorb“ überrascht, und alle Teilnehmer der Olympiade bekamen eine Medaille und eine lustige Urkunde. Aber noch nicht genug, gegen 13 Uhr gab es eine Riesenseifenblasenshow, die alle in ihren Bann zog, Seifenblasen sind etwas tolles und dann auch noch so kunstvoll, eine gelungene Überraschung. Zum Abschluss des Tages hatten einige Eltern das Märchen vom „Rotkäppchen“ einstudiert und begeisterten die Kinder und Eltern. Natürlich waren wie immer die weiblichen Rollen von Männern besetzt, so hatten Rotkäppchen und die Mutter eine Bart, die Großmutter war wirklich groß, der Jäger bekam einen Bart ange malt und der Wolf, war eine Wölfin. Mit viel Engagement und Witz war auch dieser Programmpunkt eine gelungene Überraschung und so konnten alle mit vielen Eindrücken den Weg nach Hause in Angriff nehmen, einige gingen den Weg nach Artern auch wieder zu Fuß nach Hause. Respekt.

Dieser Tag zeigte wieder einmal deutlich, wenn alle zusammenarbeiten, dann kann man schöne Höhepunkte gestalten.

Unser Dank gilt allen Helfern, den Vatis aus Voigtstedt, die Tische und Bänke aufgestellt haben, den Betreibern des Sportplatzes Voigtstedt, die uns die Bänke und Tische, sowie ein geschlossenes „Zelt“ für die Seifenblasenshow zur Verfügung gestellt haben, den Erzieherinnen und Praktikantinnen, den Elternsprechern und den Mitgliedern des Fördervereins, die die benötigten finanziellen Mittel bereitgestellt haben, aber auch dem Gastro-Speiseservice für die Spende zum Familientag.

J. Flock, Vorsitzende der Elternsprecher

Buntes Treiben im Arterner Natur- und Kräutergarten

Mittlerweile sind einige Tage vergangen und WIR konnten erst einmal durchatmen und wieder zu Kräften kommen.

Das war ein großartiger 3. Familientag!

Wer am 1. Mai die Ankerallee entlang kam, konnte schon erahnen: im Natur- und Kräutergarten findet etwas Großes statt.



Großes statt.

Unzählige Besucher fanden den Weg nach Artern, um einen sonnigen Tag mit ihren Familien und Freunden zu verbringen.

WIR sind noch immer überwältigt.

Bereits 10 Uhr morgens, während die vielen Mitwirkenden noch beim Aufbauen, Mähen, Einräumen und Dekorieren waren, kamen die ersten Besucher und verfolgten das bunte Treiben. Im Laufe des Tages erfreuten sich sowohl die kleinen Gäste als auch die Erwachsenen an den vielfältigen Angeboten der Vereine und Initiativen.

Das Grillsortiment wurde in diesem Jahr um Butterbrezeln und frische Obst- und Gemüsesalate erweitert, welches genau wie Kuchen und Eis bereits am frühen Nachmittag restlos leergekauft war. Die gekühlten Getränke luden zum gemütlichen Beisammensein bei wunderbarem Sonnenschein ein.

Über 80 Kinder haben mutig einen Hexentrank probiert und sind übers gesamte Gelände des Kräutergartens geflogen, um den beliebten Besenführerschein zu absolvieren. So kam auch der Bildungsauftrag nicht zu kurz und wir konnten die Wichtigkeit des Natur- und Kräutergartens vermitteln.



Der diesjährige Familientag hatte außerdem noch weitere Besonderheiten, wie beispielsweise den tierischen Besuch der Alpakas und einer Pferdedame, unserer Salzprinzessin und einer Marktfrau. Auch die Samen- und Staudenbörse wurde wie immer gut besucht und viele Besucher konnten sich mit neuen Pflanzen eindecken.

Und auch hinter dem Labyrinth konnten am Nachmittag die Gäste auf eine wundervolle Klangreise zum Mitmachen gehen. Die schönen Naturklänge wurden mit Instrumenten wie Klangschalen, einer Ocean-Drum, einer Lotusflöte und einer Kalimba, einem Rainstick und noch vielem mehr erzeugt.

Die aufmerksamen Besucher unter ihnen haben die neue, sehr bequeme, Holzliege schnell erspäht und auch gleich getestet.

Feierlich wurden die Waldliegen im Kräutergarten und in der Saline sowie die Jugendbank an diesem Tag an die Stadt Artern übergeben.

WIR konnten so wieder etwas Bleibendes für Artern schaffen und hoffen, dass sie einige entspannte Momente auf den Liegen genießen können.

Lag schon jemand von ihnen zur Probe?

Ein besonderer Dank geht an die unsichtbaren Akteure im Hintergrund, die das Tor und die Tische mit Girlanden und Gestecken aus Blüten, Moos, Gehölz und Blättern unentgeltlich wunderschön dekoriert und aufgewertet haben.

Der Bezug zur Natur wird, soweit es möglich ist, von all den Mitwirkenden aufgenommen und individuell umgesetzt.

Im jetzt 3. Jahr dieser Veranstaltung sind es mittlerweile so viele Angebote, dass diese in einem Artikel gar nicht alle einzeln erwähnt werden können.

Artern steht für Vielfalt!

Schlussendlich bleibt uns nur noch zu sagen:

DANKE!

Danke an alle beteiligten Akteure, Vereine, Initiativen die zum Gelingen des Familientages beigetragen haben und auch ein großes Danke an alle fleißigen Helfer für ihr unermüdliches Engagement.

GEMEINSAM schaffen wir FÜREINANDER genau diese wunderbaren Momente.

WIR für Artern e.V.

Bewegung bei Hitze? Aber SICHER!

Machen Sie mit beim Hitzeschutz-Atlas für Artern!



Hohe Temperaturen im Sommer bergen gesundheitliche Risiken. Maßnahmen zur Prävention von hitzebedingten gesundheitlichen Auswirkungen sind daher für uns alle wichtig. Gemeinsam mit Ihnen und der Stadtverwaltung Artern möchte das BeBeQu-Projekt eine Übersicht mit öffentlich zugänglichen Orten in Artern erarbeiten, an denen man bei hohen Temperaturen hitzegeschützt verweilen kann. Zudem möchten wir erfahren, an welchen Orten im Stadtgebiet Bedarf an Hitzeschutzmaßnahmen besteht.

Unterstützen Sie das Vorhaben, indem Sie folgende Fragen beantworten.

1. Wo kennen und nutzen Sie bei Hitze kühle öffentliche/offen zugängliche Räume im Arterner Stadtgebiet? Sind hier nach Ihrer Kenntnis Öffnungszeiten zu beachten?

2. Wo kennen und nutzen Sie Angebote von kostenfreiem Trinkwasser in Artern?



3. Wo in Artern sind Sie heißen Tagen ungern unterwegs, weil Verschattungen fehlen?

4. An welchen Orten in Artern würden Sie sich wünschen, dass eine Öffnung der Gebäude (oder z. B. Reduzierung des Eintrittspreises) an heißen Tagen als Hitzeschutzmaßnahme geprüft wird?

Wir freuen uns, wenn Sie den ausgefüllten Fragebogen in den Briefkasten des Landratsamtes (z.Hd. Frau Keßler), Straße der Jugend 8, 06556 Artern einwerfen.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe!

Übrigens: Viele Veranstaltungs- und Informationshinweise zum Thema Hitzeschutz finden Sie auf der Website des Bündnisses „Hitzeaktionstag“:

<https://hitzeaktionstag.de/veranstaltungen/>

WIR sammeln weiter Schuhe!

Ihre Sneaker haben sie kilometerweit begleitet, doch jetzt ist es an der Zeit, sich von ihnen zu trennen? Oder sie haben die Pumps versehentlich in der falschen Größe gekauft und jetzt stehen sie nur im Schrank herum? Kein Grund ihre Schuhe direkt zu entsorgen.

Egal welche Größe, Farbe oder welches Material. WIR nehmen sie Alle.

Denn es gibt viele Menschen, denen ihre Schuhspenden auch helfen.

Und so einfach geht's:

Sie können uns weiterhin jederzeit Schuhe für jede Jahreszeit spenden. Spenden sie die Schuhe immer paarweise. Am besten binden sie zusammengehörende Schuhe zusammen, so gehen sie nicht verloren. Geben sie außerdem nur Schuhe weiter, die nicht kaputt und schmutzig sind – diese müssen sonst leider aussortiert werden. Ansonsten ist von Badelatschen, über Sandalen, Sneaker, Stiefeln bis hin zu Hausschuhen alles gern gesehen. Also immer her mit ihren Schuhspenden.

Bisher kamen stolze 5.263 Schuhpaare zusammen und damit 1.233,01 €, welche in unsere Herzensprojekte fließen. Gleichzeitig konnten wir vielen Menschen helfen, die sich leider keine neuen Schuhe leisten können, Unmengen an Müll einsparen und gleichzeitig die Umwelt schonen.

Nachhaltigkeit steht hierbei an 1. Stelle.

Wenn sie also in den nächsten Wochen und Monaten ihre alten aber noch tragbaren Schuhe ausmisten, denken sie an uns und unsere Schuhsammelaktion.



Ganz nach dem Motto: Schuhe spenden und wiederverwenden. Übrigens steht bei Jessica Jordanland-Becker eine gelbe Schutonne direkt am Eingang, in die sie ihre Schuhspenden (Montags-Donnerstags von 8:00 - 20:00 Uhr) ablegen können.

Haben sie Fragen zur Schuhsammelaktion? Dann melden sie sich gern unter 0162/4824400 oder schreiben sie eine Mail an wirfuerartern@outlook.de.

Nancy Seifert
WIR für Artern e.V.

Pflanzenbörse und Familientag am 01. Mai

Am 01. Mai fanden im Kräutergarten der Stadt Artern die alljährliche Pflanzenbörse mit dem 3. Familientag statt. Ich möchte mich bei allen Personen, Vereinen, Firmen und Institutionen bedanken, die diesen Tag neben WIR für Artern ebenso unterstützt und somit zum guten Gelingen beigetragen haben:

Die da wären der Bauhof der Stadt Artern, ThINKA Artern, Firma Killat, Stiftung Finneck, der Förderverein Solechwimmbad Artern e.V., der Handballverein HV 90 Artern e.V., der VfB Artern 1919 e.V., Flöhchen, Freizeitzentrum Artern, Jessica Jordanland, Familie Eye, Frau Zimmer, Herr Helm, Salzprinzessin und Kräuterfrau.

Ich hoffe, ich habe jetzt niemanden vergessen - falls doch bitte eine kurze Meldung an buergermeister@artern.de

Ihr Bürgermeister Torsten Blümel

Gemeinde Gehofen

Landesoffene Kaninchenschau

Der Rassekaninchenzuchtverein T47 Gehofen e.V. führt dieses Jahr wieder die Kreisjungtierschau des Kyffhäuserkreis durch.

Es werden ca. 300 Tiere von den Landesverbänden Sachsen-Anhalt und Thüringen ausgestellt.

Diese Schau findet am

Samstag, den 13. Juli 2024 von 9.00 bis 18.00 Uhr und am **Sonntag, den 14. Juli 2024 von 9.00 bis 15.00 Uhr**

im „Hasenhaus“ in Gehofen statt.

Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

Der Eintritt kostet 2,50 Euro/ pro Person (Kinder bis 14 Jahre frei).

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Kaninchenzuchtverein T47 Gehofen e.V.



Tierheimfest am 29. Juni

Am 29. Juni findet in Gehofen im Tierheim, Bahnhofstraße 32, das alljährliche Tierheimfest statt.

Start ist 14:00 Uhr, bereits um 14:30 Uhr erwartet Sie eine Vorführung des Hundesportvereins Obhausen.

Um 15:30 Uhr wird der schönste Hund gewählt.

Weiterhin erwarten Sie ein Hundeflohmarkt, Glücksrad, Bücherstand Losbude und ein Stand mit Kinderspielzeug und Töpferwaren.

Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt.

Wir freuen uns auf viele Gäste, denn für Tiere ist es das Beste!

Tierschutzverein „Am Weinberg“ e.V.

Der Vorstand





Kindersachenbasar & Flohmarkt

Samstag, den 17.08.2024 im Pfarrgarten Gehofen

Hauptstraße 14 (gelb/rosa Haus neben der Kirche)

*mitmachen kann jeder, der etwas zu verkaufen hat –
Kindersachen, Spielzeug, Flohmarktartikel, Geschirr,
Krempel ...*

Standgebühr auf Spendenbasis

*Tische für die Verkaufsware sowie Pavillon sind
mitzubringen*

*für Essen und Trinken wird gesorgt mit Kaffee, Kuchen,
Getränken, Würstchen...*

Beginn: 10 Uhr - Aufbau: ab 8 Uhr - Ende: 16 Uhr
(vorheriger Abbau nur nach Absprache möglich)

Anmeldung unter
kisa160722@yahoo.com

Wir freuen uns über zahlreiche Anmeldungen

Nachruf

Die Gemeinde Gehofen trauert
um ihre ehemalige Mitarbeiterin

Frau Anneliese Witzel

die am 28.04.2024 im Alter von 98 Jahren verstorben ist.

Für ihre langjährige, zuverlässige Mitarbeit
gebührt ihr unser aller Dank und Anerkennung.

Wir verlieren mit ihr einen außergewöhnlichen Menschen
und werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser tiefes Mitgefühl gilt ihren Angehörigen.

Gemeinde Gehofen
Sebastian Koch
Bürgermeister

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

06.07. Herr Mohr, Helmut zum 90. Geburtstag
OT Artern



Veranstaltungen

Aktuelle VHS Kurse

Tag	Beginn	Ende	Kurs	Ort	Dozent
28.06.2024	20:00	21:30	vhs.wissen live: Die neue Astronomieära des James-Webb-Weltraumteleskops - online	Online	Dozententeam
10.07.2024	16:00	19:00	Steuererklärung mit ELSTER	Artern - Kursraum	Patrick Manthey
12.07.2024	09:00	12:30	PowerPoint - Grundlagen - online	Online	Nora Kühne

Bitte melden Sie sich rechtzeitig in den Geschäftsstellen oder den Außenstellen der VHS an!
0 36 32/ 741 262 oder vhs-sondershausen@kyffhaeuser.de

**SOMMER
FEST**

26.06.2024

11-16 UHR **KRAMMARKT**
BÜRGERHAUS **TORWANDSCHIEßEN**
EINBECKER STR. 8 **GLÜCKSRAD**
ARTERN **KYFFHÄUSERRADIO**
Mit Unterstützung des
VHS-Bildungswerk

Unterstützt durch Lebenshilfe e.V., VDK, BeBeQu & Agathe u.a..
Für Verpflegung ist gesorgt.

Thüringer Initiative für
Integration, Nachhaltigkeit,
Kooperation und Aktivierung

Sozial-Aktiv e.V.
Straße der Jugend 12a
06556 Artern

Vereine und Verbände

BdV-Regionalverband e.V.

Ein Nachmittag auf dem Possen

Für den 15. Mai war die Fahrt zum Erlebnispark auf dem Possen geplant. Durch eine gute Organisation unserer Regionalvorsitzenden Brigitte und der tatkräftigen Unterstützung ihres Mannes Herbert und dem Fahrer Kay kamen unsere Mitglieder und Freunde des BdV mit Kleinbussen gut an der Gastlichkeit an. Wer selbst fahren wollte, konnte das natürlich auch tun. Die Tische waren einladend gedeckt und die Käse-Sahne-Torte hat uns wohl gemundet. Nach dem Kaffeegedeck war noch Zeit zum Spazieren gehen oder einfach nur zu schauen, sich ein Eis zu gönnen und den schönen Tag zu entspannen und genießen. Am späten Nachmittag ging es zurück nach Hause.



Text und Fotos: Gabriele Heßner, Öffentlichkeitsarbeit

**Sommerjob mit Sinn:
Werde
Rettungsschwimmer
und sei dabei!**

1 Jetzt
informieren
k.dlrg.de/wrd-kyf

 Ortsgruppe
Kyffhäuser e.V.

**Rettungsschwimm
Kurs**

21.06-23.06
&
28.06-30.06

**Unser Team
sucht
Verstärkung**

**der beste Platz
im Sommer,
die Küste oder das
Schwimmbad
als Team**

Ein Taschengeld
gibts dazu

Jetzt Anmelden

 Ortsgruppe
Kyffhäuser e.V.

Landeseinzelmeisterschaft CDK - LV. Thüringen e.V.



Am Samstag, den 11. Mai 2024 fand die offene Landeseinzelmeisterschaften 2024 des Chinesisch-Deutschen Kampfkunstverein Landesverband Thüringen e.V.(CDK-LV.Thüringen e.V.) in Arnstadt statt.

Ausrichter der Landeseinzelmeisterschaften war der Verein „Kick - Box Team Arnstadt e.V.“, die hervorragend ausgestatteten Trainingshallen hatten die besten Bedingungen für diese Wettkämpfe. Auch Kampfkunstschüler aus Artern, von der Kampfkunstschule Artern e.V. nahmen an dem Turnier mit großen Erfolgen teil.

Von links - In den Gewichtsklassen Kinder w bis 30 kg, belegte Pauline Reising aus Artern den 1.Platz. Im Jiu Jitsu, Kinder w bis 50 kg, belegte Jutta Bank aus Artern den 1.Platz. Im Jiu Jitsu, Jugendlich m bis 65 kg, belegte Kerem Sahin aus Artern den 1. Platz. Im Jiu Jitsu und den 2. Platz im Point Fighting, sein Bruder Bedir Sahin, Kinder m bis 45 kg, belegte den 2. Platz im Jiu Jitsu und Marvin Ludwig aus Heldrungen, Kinder m bis 45 kg, belegte den 1.Platz Jiu Jitsu.



Über diese tolle Ergebnisse freuten sich die Trainer und die mitgereisten Eltern sehr. Wir gratulieren herzlich den neuen Landesmeistern.

Werner Bank
Vereinsvorsitzender
Kampfkunstschule Artern e.V.

Nähkurs mit Anke im Freizeitzentrum Artern

Der Näh- und Häkelkurs im Freizeitzentrum war ein voller Erfolg. Die Teilnehmerinnen lernten unter der Anleitung die Grundlagen des Nähens und Häkelns.

Der Kurs bot nicht nur die Möglichkeit, neue Fertigkeiten zu erlernen, sondern auch die Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten auszutauschen.



In entspannter Atmosphäre wurden verschiedene Techniken vermittelt, von einfachen Stichen bis hin zu komplexeren Mustern. Alle waren mit großem Eifer bei der Sache und konnten am Ende stolz ihre selbstgemachten Werke präsentieren.

Insgesamt war der Näh- und Häkelkurs im Freizeitzentrum eine bereichernde Erfahrung für alle Beteiligten.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern



im Freizeitzentrum Artern

1. und 2. Woche

24.06. bis 28.06.2024 und 01.07. bis 05.07.2024

Ferienspiele von 10.00 bis 15.00 Uhr Spaß, Sport, Spiel

Für diese Woche ist unbedingt eine Anmeldung nötig, mit Eltern- und Schwimmerlaubnis!!

Kinder ab 8 Jahre, welche schon schwimmen können (Nachweis erforderlich - Anmeldung schriftlich im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, täglich 8.00 bis 15.00 Uhr)

Wir treffen uns jeden Tag 10.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern (Steile Hohle 5) und wandern gemeinsam ins Schwimmbad, dort bleiben wir bis Mittag (alternativ bei schlechtem Wetter: gehen wir in die Turnhalle, Wett- und Ballspiele werden durchgeführt ...) 12.30 Uhr essen wir gemeinsam Mittag, ruhen uns ein wenig aus, bevor wir 13.30 Uhr kreativ werden. Jeden Tag wird etwas anderes gebastelt, was dann jeder mit nach Hause nehmen kann.

14.30 Uhr gibt es dann einen kleinen Nachmittagsimbiss

Wir bitten um Anmeldung, da wir noch eine begrenzte Platzkapazität haben.

3. Woche 08.07. bis 12.07.2024 / Nähkreativwoche

Jeweils ab 14.00 Uhr (von Montag bis Freitag) startet unser Nähkurs mit Anke

Jeder ist willkommen, Groß und Klein, Jung und Alt, Anfänger oder Profi. Es können auch defekte Sachen zum ganz machen mitgebracht werden. Bei netten Gesprächen, selbstgebackenen, leckeren Kuchen und Kaffee/ Tee oder Kakao wollen wir gemeinsam gemütliche Nachmittage verbringen.

Wir bitten um Anmeldung!

4. Woche 15.07. bis 19.07.2024 / Kreativwoche

Los geht es jeweils 14.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern

Montag basteln wir einen **Graskopf**

Dienstag werden **Steine** bemalt

Mittwoch stellen wir **Tischschmuck** für die nächste Party her

Donnerstag bemalen wir einen **Beutel** mit Textilstiften

Freitag fertigen wir Schmuck aus verschiedenen **Perlen**

5. Woche 22.07. bis 26.07.2024

Ferienspiele von 10.00 Uhr - 15.00 Uhr Spaß, Sport, Spiel

Für diese Woche ist unbedingt eine **Anmeldung nötig**, mit Eltern- und Schwimmerlaubnis!!

Kinder ab 8 Jahre, welche schon schwimmen können (Nachweis erforderlich - Anmeldung schriftlich im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5 täglich 8.00 bis 15.00 Uhr)

Wir treffen uns jeden Tag 10.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern (Steile Hohle 5) und wandern gemeinsam ins Schwimmbad, dort bleiben wir bis Mittag (alternativ bei schlechtem Wetter: gehen wir in die Turnhalle und man kann sich in Selbstverteidigung ausprobieren, Wett- und Ballspiele werden durchgeführt ...)

12.30 Uhr essen wir gemeinsam Mittag, ruhen uns ein wenig aus, bevor wir 13.30 Uhr kreativ werden. Jeden Tag wird etwas anderes gebastelt, was dann jeder mit nach Hause nehmen kann.

14.30 Uhr gibt es dann einen kleinen Nachmittagsimbiss

Wir bitten um Anmeldung bis zum 08.07.2024, da wir noch eine begrenzte Platzkapazität haben.

6. Woche 29.07. - 31.07.2024 / Aktivwoche

Los geht es jeweils 14.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern

Montag findet unsere **Sommerolympiade** statt.

Dienstag **wandern wir nach Schönfeld**, jeder bringt sich einen kleinen Imbiss mit, damit wir in Schönfeld ein kleines **Picknick** machen können, ehe wir wieder zurückwandern (**Elternurlaubnis** und **Anmeldung bis zum 15.07.2024** erforderlich notwendig)

Mittwoch findet ein **Beauty-Nachmittag** statt.

Team Freizeitzentrum Artern

Änderungen vorbehalten!

Bodo Ramelow am 10.07. in Artern

Die Arterner Stadtratsfraktion DIE LINKE lädt Sie recht herzlich am **10. Juli um 18:30 Uhr** zu einer

Podiumsdiskussion mit Bodo Ramelow

in den Biergarten der Gaststätte „Container“ in der Ritterstraße ein.

Wir würden uns freuen, wenn Sie zum Zuhören kommen und auch reichlich Fragen mitbringen, die Ihnen schon länger auf der Seele brennen.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner der Ev. Kirche auf einen Blick

Ev. Regionalgemeinde

Artern-Heldringen

Marien-Kirchstraße 3, 06556 Artern

Gemeindebüro:

Tel: 03466-302653

Sprechzeiten:

dienstags von 8.00 bis 12.30 Uhr

Pfarrerin: Lena Burghardt

ist aufgrund von Mutterschutz und Elternzeit

bis auf Weiteres dienstabwesend

Ansprechpartner

für den Seelsorgebereich Artern

Pfarrer: Dirk Sterzik

Tel: 034656-20259

Mobil: 0176-87913711

E-Mail: Dirk.sterzik@ekmd.de

Termin nach Vereinbarung

Kantorin Haemi Oh

Mobil: 01590-1194622

E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

Gemeindepädagogin Elisa Wagner

Mobil: 0177-4221986

E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de



Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)

Mi, 10.07. 14:00

Gemeindenachmittag Voigtstedt

Mi, 03.07. 14:30

Gemeindenachmittag Bretleben

Di, 16.07. 14:00

Gemeindenachmittag Reinsdorf

Do, 18.07. 14:00

Seniorentanz

Montags 14:30

Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

Gottesdienst Haus Anna

Do, 04.07. 9:00

Gottesdienst DRK-Pflegeheim

Do, 11.07. 9:30

Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße

Do, 27.06., 10:00

Gesprächskreis Artern

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)
Do, 27.06. 19:00

Frauenfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)
Mi, 03.07. 9:00

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:

Frau Braune: 03466/320160

Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)
donnerstags ab 9:30

(während der Schulferien ggf. Pause)

Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)
freitags, 14tägig 16:00 - 18:00 Uhr

Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

Kreativwerkstatt/ Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)
Im Juli Sommerpause ab 17:00 Uhr

Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Junge Gemeinde und Konfis

Sommerpause

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern**23.06.2024**

10.30 Artern

12.00 Ritteburg (veränderte Gottesdienstzeit)

30.06.2024

09.15 Bretleben

10.30 Artern

06.07.2024

11.30 Schönfeld (GD zum Ehejubiläum)

07.07.2024

10.30 Artern-Regionalgottesdienst

14.07.2024

09.00 Voigtstedt m. Abdm.

10.30 Artern

21.07.2024

09.15 Reinsdorf

10.30 Artern

Einladung zum Kirchenkino

Freitag, 26.07.2024, 19.30 Uhr

im Gemeinderaum der Marienkirche Artern

Es ist Sommer und sehr heiß im einzigen Frauenfreibad Deutschlands. Dort badet Frau oben ohne, im Bikini, Badeanzug oder Burkini. Jede folgt dabei anderen Regeln. Das führt immer wieder zu Reibereien, die die überforderte Bademeisterin nicht so ganz im Griff hat. Als dann auch noch eine Gruppe komplett verhüllter Frauen das Frauenbad begeistert für sich entdeckt, fliegen buchstäblich die Fetzen: Wem gehört das Bad und wer bestimmt die Regeln? Wem gehört der weibliche Körper? Und wann ist denn überhaupt eine Frau eine Frau? Die Bademeisterin kündigt entnervt. Als dann aber als Nachfolge ausgerechnet ein Mann als Bademeister angestellt wird, eskaliert die Situation in unvorhersehbare Richtungen.

Eintritt ist frei, Spenden für die Orgel erbeten!

Hinweis:

Veranstaltungen der nichtgewerblichen Filmarbeit unterliegen einem Werbeverbot. Der Filmtitel kann erfragt werden unter: 03466/32 01 60

Die Kinder- und Jugendsingwoche Heldrungen

bringt eine aktualisierte Fassung der Geschichte des Barmherzigen Samariter zur Musicalaufführung

Die Kinder- und Jugendsingwoche kommt zurück! Auch in diesem Sommer erarbeiten die 8 bis 23-jährigen Teilnehmer*innen der einwöchigen Ferienfreizeit wieder ein Musical und führen es am **Samstag, den 29.06.2024, in der St. Wigberti Kirche auf**. Dieses Jahr dreht sich das Projekt um das Musical „Lokaltermin“

(Musik: Dirk Schmalenbach, Stefan Weyel, Helmut Jost, Siegfried Fietz/Text: Gertrud Schmalenbach).

„Lokaltermin“ präsentiert eine aktualisierte und auserzählte Fassung der Geschichte des „Barmherzigen Samariter“: Auf einer Autobahnraststätte wird ein Mann zusammengeschlagen. Verschiedene Menschen sehen den Verletzten und wenden sich ab. Diese Fassung bietet neue Interpretationen des Stoffs und geht fast schon kriminalromanartig der Frage auf den Grund, wer die Straftat vollzogen haben könnte und hinterfragt gleichzeitig, warum nicht geholfen wurde. Denn im letzten Akt treffen alle Akteur*innen in einem Lokal aufeinander und beschuldigen sich gegenseitig. Das Musical fordert sein Publikum dabei auf, vorschnelles Urteilen zu hinterfragen. Ja, verschiedene Menschen sehen den Verletzten und wenden sich ab. Ja, verschiedene Menschen entscheiden sich dagegen, zu helfen. Das Musical ermöglicht aber auch eine Perspektive in die Leben aller Rollen und zeigt dabei, dass alle auch ihre eigenen kleinen Päckchen zu tragen haben, welche ihr Handeln und Nicht-Helfen beeinflussen. Die Geschichte konfrontiert uns als Publikum mit der Frage, wie wir uns verhalten sollten, wenn wir jemanden sehen, der unsere Hilfe benötigt und ermutigt uns, hinzuhören und andere Perspektiven zuzulassen.

Wo?: St. Wigberti Kirche in Heldrungen|

Wann?: Sa., 29.06.2024 um 16.00 Uhr

So.23.06.2024
in St. Laurentius Kirche
in Etzleben
Mit **QUERFLÖTE**
Soyoung Park

Orgel
Konzert

So.28.07.2024
in St. Johannes Kirche
in Hemleben
Mit **HORN**
Ilse Lachenmaier

Jeweils **16 Uhr** Eintritt frei, Spenden erbeten

Katholische Kirche**Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen**

in Artern, Heygendorf, Roßleben, Wiehe, Donndorf und Bad Frankenhausen

vom 21.06.2024 bis 19.07.2024

Samstag 22.06.2024

14:00 Uhr Urnenbeisetzung für

+ Erika Katzmarek in Heygendorf

18:00 Uhr Gottesdienst in Donndorf

Sonntag 23.06.2024

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern
 10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

Montag 24.06.2024

19:00 Uhr Ökumenische Friedens-Vesper
 in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen

Mittwoch 26.06.2024

18:00 Uhr Sitzung des Kirchenvorstandes
 der Pfarrei Sömmerda
 im Pfarrhaus in Sömmerda

Donnerstag 27.06.2024

14:30 Uhr Seniorenkaffee in Roßleben,
 16:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Samstag 29.06.2024

18:00 Uhr Gottesdienst in Heygendorf
 10:30 Uhr Gottesdienste in
 Bad Frankenhausen und Roßleben

30.06.2024

17:00 Uhr Vesper in der Krypta
 des Klosterturmes in Göllingen

Samstag 06.07.2024

18:00 Uhr Gottesdienst in Donndorf

Sonntag 07.07.2024

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern
 10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

Dienstag 09.07.2024

14:00 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen,
 anschl. Seniorennachmittag

Samstag 13.07.2024

18:00 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

Sonntag 14.07.2024

10:30 Uhr Gottesdienste in
 Bad Frankenhausen und Roßleben
 15:00 Uhr Christophorus-Wallfahrt mit Fahrzeugsegnung
 zur Autobahn-Rastanlage Fürstenhügel
 bei Leubingen

Änderungen vorbehalten

Katholisches Pfarramt

„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda,
 Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:

Diakon Matthias Burkert

Tel.: (0361) 78 92 81 18
 E-Mail: diakon@stadtpfarrei.de

Kooperator:

Pfarrer Jeevan Kumar Mayaluru

Tel.: (03634) 339 - 20
 E-Mail: rev.fr.jeevankumar@gmail.com

Büro Sömmerda

Tel. mit AB: (03634) 339 - 0
 Fax: (03634) 339 - 22

E-Mail Pfarrei Sömmerda: pfarramt-soemmerda@gmx.de

Homepage Pfarrei Sömmerda: www.franziskus-pfarrei.de

Ansprechperson Prävention:

Anita Köhler anita.koehler@mailbox.org

Kompetent und zuverlässig
 seit 1990



**STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE**

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
 Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen,
Fensterbänke
- ▶ Naturstein für
Küche und Bad

FRANK LERCH

06556 ARTERN - Brauereistraße 5
 Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43
 Mail: lerch-artern@t-online.de

Ihr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
 Maler- und Tapezierarbeiten,
 Verlegung von Bodenbelägen aller Art



Für Gruppen
ab 20 Personen
bieten wir
geführte
Besichtigungen
unserer Töpferei
nach telefonischer
Vereinbarung an.



Werksverkauf

Werkstätte für salzglasiertes Steinzeug

Töpferei Girmscheid

56203 Hörh-Grenzhausen · Rheinstraße 41
 (Stadtteil Hörh – gegenüber der Fachhochschule)
 Telefon 02624/7182 · www.girmscheid.de

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 17.00 Uhr · Sa. 9.00 – 16.00 Uhr




Rohrreinigung Rademacher

- 🔊 Rohrreinigung
(WC - Küche - Keller - Bad)
- 🔊 Kanal TV - Untersuchung
- 🔊 Kanal-Sanierung
(Ohne Aufzugraben)
- 🔊 Rückstausicherung

24H



Ihr Ansprechpartner Für
Ihre Region

Herr Schreiber
0151-74330809

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, 9. Juli 2024

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 19. Juli 2024

ReisenAKTUELL.COM
EHRlich GÜNSTIG VERREISEN!

Weitere Angebote finden Sie auf reisenaktuell.com oder einfach den QR-Code **scannen und buchen!**



Erzgebirge **Hotel Lugsteinhof in Altenberg-Zinnwald**

Ihr Hotel liegt mitten in der Natur, bietet herrliche Ausblicke und ist der perfekte Ausgangspunkt für Wanderungen durch die malerische Region. Es umfasst ein Restaurant, eine Bar, Fahrradverleih, Kegelbahn, Billard, Aufzug, Hallenbad, Sauna, Salzgrotte, Hydrojet-Massagebett, Solarium u. v. m.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen ✓ **Halbpension**
- ✓ Nutzung des Hallenbads
- ✓ 1 x Hydrojet-Massage pro Vollzahler
- ✓ 1 x **Nutzung der Sauna** p. Vollz. (ca. 1 Stunde; FR oder SA)
- ✓ 1 x **Nutzung der Salzgrotte** pro Vollzahler (ca. 45 Minuten)
- ✓ Nutzung des Tischtennisraums
- ✓ 1 x Nutzung der Kegelbahn pro Zimmer (ca. 1 Stunde)
- ✓ WLAN (nach Verfügbarkeit) ✓ Hotelparkplatz (n. V.)

3 Tage • Halbpension

ab € **99,-** p.P.

Reise-Code: **luaz**

All Inclusive ab 3 Nächten zubuchbar

Termine & Preise in €/Person im DZ Economy

Saison	Anreise	SO-DI		täglich	
	Nächte	2	3	5	7
03.11. - 17.12.24		99	129	199	239
17.06. - 20.06.24, 01.09. - 02.10.24		129	179	289	399
21.06. - 31.08.24		179	259	299	399
03.10. - 02.11.24		199	295	319	409

Preise ggf. zuzüglich Wochenend-/Terminzuschlag.

Einzelzimmerzuschlag: 15 €/Nacht

Kurtaxe: ca. 2,10 € pro Person/Nacht



Polnische Ostsee **Kaiser's Garten Hotel in Swinemünde**

Ihr Hotel ist nur knapp 1 km von der schönen Strandpromenade sowie vom Zentrum entfernt. Freuen Sie sich auf zwei Restaurants, Bar, Terrasse, Aufzug und Wellnessbereich mit Hallenbad, Whirlpool, Trocken- und Infrarotsauna, Salzgrotte, Kosmetik- und Wellnessanwendungen u. v. m.

Für Sie inklusive:

- ✓ 5/7 Übernachtungen ✓ **Halbpension Plus**
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad, Whirlpool und Saunen
- ✓ Unterhaltungsprogramm wie Tanzabend, Live-Konzert, Filmabend u. v. m. (lt. Aushang) ✓ **WLAN**
- ✓ 5 x **Nutzung der Salzgrotte** pro Vollzahler (bei 5 Nächten)*
- ✓ **10 Kuranwendungen** nach ärztlicher Verordnung pro Vollzahler (bei 7 Nächten)* ✓ u. v. m.

*MO-FR, außer polnische Feiertage. Die angebotenen Zusatzleistungen gelten jeweils nur für 5 oder 7 Nächte, eine Kombination ist nicht möglich.

6 Tage • Halbpension Plus

ab € **199,-** p.P.

Reise-Code: **kgar**

Ausflugspaket Ostsee zubuchbar

Termine & Preise in €/Person im DZ

Vollpension zubuchbar

Saison	Anreise	SO	FR-SO
	Nächte	5	7
17.11. - 15.12.24		199	289
02.11. - 16.11.24		249	339
12.10. - 01.11.24		329	449
07.09. - 11.10.24		369	529
21.06. - 14.07.24, 18.08. - 06.09.24		409	579
15.07. - 17.08.24		419	609

Einzelzimmer auf Anfrage buchbar.

Kurtaxe: ca. 1,40 € pro Person/Nacht



Beratung & Buchung unter 0261-293519636 Mo.-Fr. 8-19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10-19 Uhr



Online buchen auf ReisenAKTUELL.COM und in Ihrem Reisebüro

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf reisenaktuell.com. Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen. **Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz**

Du findest, das
 Leben sollte im
 Alter genossen
 werden – **egal**
 in welchem?



CLEVER VORSORGEN: R+V-VORSORGESPAREN

Wir unterstützen Deine Zukunftspläne auch dann finanziell, wenn Du mal eben andere Pläne machst. Werde Teil einer Gemeinschaft, für die im Wir das Beste für Dich steckt. Ganz gleich, wie und wann Du Deine Vorsorge nutzen möchtest.

Mehr Informationen erhältst Du in Deiner Nordthüringer Volksbank eG oder unter www.ruv.de/geldanlage/vorsorgespahren.

Jetzt Termin vereinbaren Tel. 03631/655-0

Du bist nicht allein.

Nordthüringer
 Volksbank eG 

LW-Service auf einen Klick:

www.wittich.de



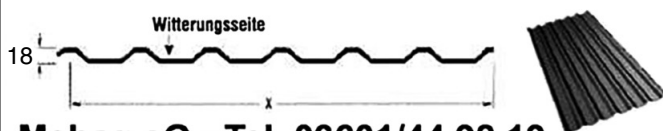
MEHAG eG
 HANDELSGENOSSENSCHAFT METALL UND KFZ



Friedrich-Engels-Str. 9, 99974 Mühlhausen
 Tel. (0 36 01) 40 146, Fax 40 14 77

Pfannschmidtstr. 45/46, 99974 Mühlhausen
 Tel. (0 36 01) 44 98 19, Fax 88 98 56

Stahltrapezprofil für Dach und Wand



Mehag eG • Tel. 03601/44 98 19
 Mühlhausen • www.mehag-mhl.de

Blechdicke: 0,5 mm

Lieferlängen: 2 m

Tafelbreite: 1173 mm

Farbe: Anthrazit oder Aluzink

11,84 €/m²

Gut fürs Herz.

Deutsche
 Herzstiftung



Herzenssache

Mit Ihrem Testament zugunsten der Deutschen Herzstiftung helfen Sie, die Herzforschung zu fördern und Leben zu retten.

Fordern Sie den Ratgeber **Testament mit Herz** an und informieren Sie sich.

Telefon 069 955128-123
herzstiftung.de/testament

Fleischerei Holzapfel 

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost
in unserem Imbiss!**

Artern · Reinsdorfer Str. · Tel. 0 34 66 / 74 28 74
Bad Frankenhausen · Bahnhofstr. 1 - 3 · Tel. 0 34 671 / 54 690

Unser Imbissortiment



ZUM MITNEHMEN

... täglich frisch

Schmiede & Metallbau Fister
Inh. Steffen Baumann

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten



Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer



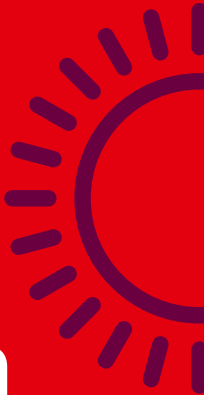
Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de

Bestattungen

Pillep 

Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853
Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554

**Allen einen
schönen
Urlaub!
Und der
Kellnerin
einen guten
Lohn.**



Die Linke

#TeamRamelow
die-linke-thueringen.de

V.i.S.d.P. René Kalditz



**Bestattungshaus
„Pietät“ Neubert**

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3
Telefon 03466 / 302258
Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33
Büroleiter Frau Andrea Kleemann
E-Mail: kontakt@pietaet-artern.de

- Für den Inhalt der Wahlwerbung ist ausschließlich die jeweilige Partei verantwortlich – siehe Impressum -

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.




Wir sind für Sie da

Ihre Medienberater vor Ort

Klaus-Jürgen Beneckenstein
Medienberater

Tel.: 0171 6206824
kj.beneckenstein@wittich-
langewiesen.de

Nick Aßmann
Medienberater

Tel.: 0152 22614242
n.assmann@
wittich-langewiesen.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

**Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41**

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

**Sanitär
Reiber**

Thomas Rumpf



06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-
vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr



www.galabau-killat.de

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660



Unfallinstandsetzung

Lackierungen aller Art

Reifenservice u. Einlagerung

Kfz-Reparaturen aller Fabrikate

Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service

C & M Stürmer GbR

Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

LW-Service auf einen Klick: www.wittich.de



Wir bedienen Sie direkt

VOR IHRER HAUSTÜR

mit frischen Lebensmitteln!

- Backwaren, Eier
- Fleisch & Wurst
- Obst & Gemüse
- Molkereiprodukte



Jetzt unverbindlich anfragen

036202 - 7630 www.frikogmbh.de

Landkaufmänn
Frisch & Co.

**20%
AUF ALLES***

*BEI IHREM
1. EINKAUF
AN UNSEREM
VERKAUFSWAGEN!